

SŁOWNIK CHAZARSKI

POWIEŚĆ-LEKSYKON
W STU TYSIĄCACH SŁÓW

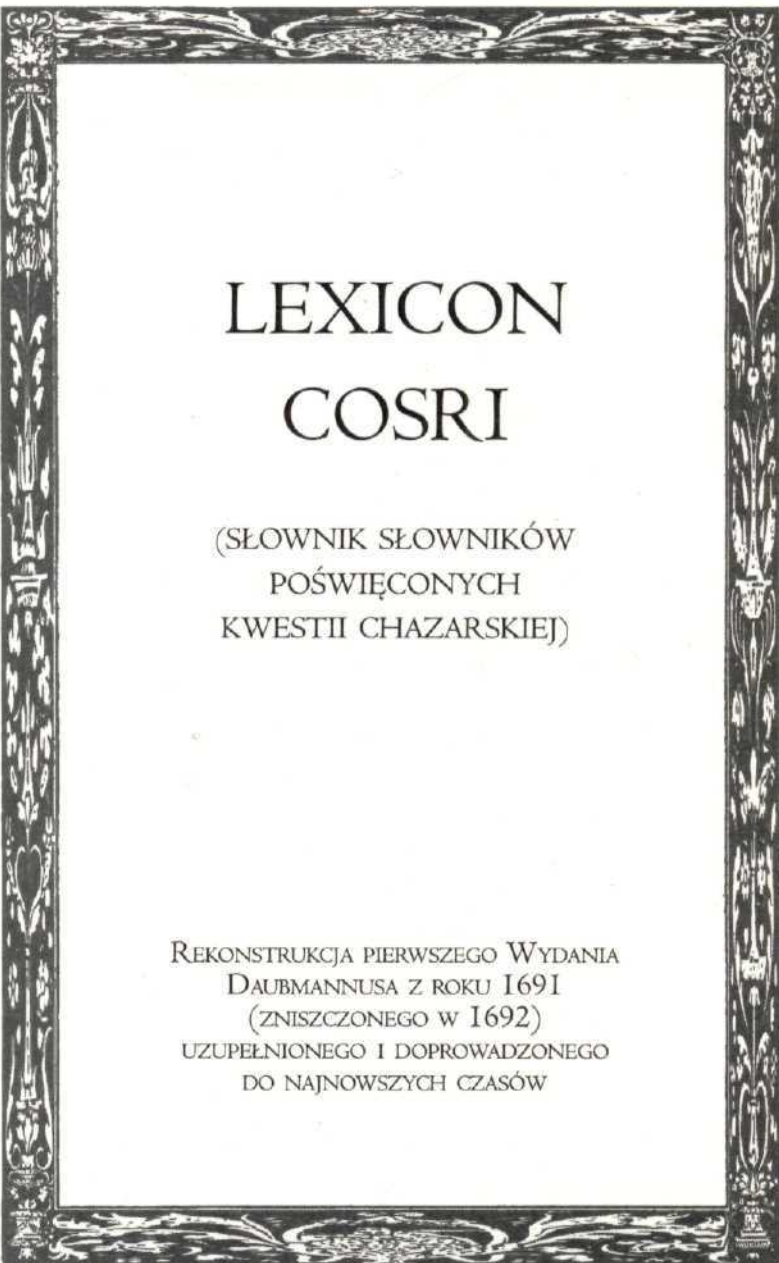
MILORAD PAVIĆ

PRZEŁOŻYŁY
ELŻBIETA KWAŚNIEWSKA
DANUTA CIRLIĆ-STRASZYŃSKA

EGZEMPLARZ ŻEŃSKI
MĘSKI RÓŻNI SIĘ
JEDNYM AKAPITEM, JEST TO JEDNAK
RÓŻNICA ZASADNICZA

tCHu

WARSZAWA 2004



LEXICON COSRI

(SŁOWNIK SŁOWNIKÓW
POŚWIĘCONYCH
KWESTII CHAZARSKIEJ)

REKONSTRUKCJA PIERWSZEGO WYDANIA
DAUBMANNUSA Z ROKU 1691
(ZNISZCZONEGO W 1692)
UZUPEŁNIONEGO I DOPROWADZONEGO
DO NAJNOWSZYCH CZASÓW

TREŚĆ

UWAGI WSTĘPNE

Historia Słownika chazarskiego

9

Układ słownika

15

Sposób posługiwania się słownikiem

18

Zachowane fragmenty przedmowy do zniszczonego wydania
z 1691 roku (w przekładzie z języka łacińskiego)

21

SŁOWNIKI

CZERWONA KSIĘGA

(źródła chrześcijańskie do kwestii chazarskiej)

25

ZIELONA KSIĘGA

(źródła islamskie do kwestii chazarskiej)

117

ŻÓŁTA KSIĘGA

(źródła hebrajskie do kwestii chazarskiej)

189

APPENDIX I

Ojciec Teoktist Nikołjski jako ten, kto przygotował
pierwsze wydanie *Słownika chazarskiego*

281

APPENDIX II

Wyciąg z protokołu sądowego z zeznaniami świadków
w sprawie o zabójstwo dra Abu Kabira Mu'awiji

303

UWAGI KOŃCOWE

O korzyściach z tego słownika

312

SPIS HASEŁ

314

SPIS HASEŁ

CZERWONA KSIĘGA

ATEH ... 27

LUSTRO SZYBKIE I LUSTRO POWOLNE ... 29

BRANKOVIĆ, AVRAM ... 30

PETKUTIN I KALINA ... 38

BRANKOVIĆ, GRGUR (patrz: *Słupnik*) ... 60

ČELAREVO ... 60

CHAZAROWIE ... 62

CHAZARSKA DYSPUTA ... 67

CYRYL (KONSTANTYN Z SALONIK) ... 72

DYSPUTA CHAZARSKA (patrz: *Chazarska dysputa*) ... 78

KAGAN ... 79

ŁOWCY SNÓW ... 81

METODY Z SALONIK ... 82

SEVAST, NIKON ... 88

SKILA, AWERKIAS ... 94

SŁUPNIK (BRANKOVIĆ, GRGUR) ... 97

SUK, DR ISAJLO ... 99

OPOWIEŚĆ O JAJKU I SMYCZKU ... 107

ZIELONA KSIĘGA

AKSZANI, DŻABIR IBN ... 119

ATEH ... 124

AL-BAKRI, „HISZPAN” ... 126

BUDOWNICZOWIE MUZYKI ... 129

CHAZAROWIE ... 130

CHAZARSKA DYSPUTA ... 136

DYSPUTA CHAZARSKA (patrz: *Chazarska dysputa*) ... 140

FRAGMENT Z BASRY ... 140

IBN (ABI) HADRASZ ... 141

IBN KORA, FARABI ... 142

ZAPIS O WĘDROWNICZCE I SZKOLE ... 145

KAGAN ... 147

KU ... 149

AL MASUDI, JUSUF ... 150

O ADAMIE RUH ... 154

O ŚMIERCIACH DZIECI ... 168

MU'AWIJA, DR ABU KABIR ... 176

AL-MUKADDASI AS-SAFIR ... 184

MUSTAJ-BEG, SZABELNIK ... 185

OPALCOWANIE ... 187

ŻÓŁTA KSIĘGA

ATEH ... 191

CHAZAROWIE ... 194

O NAZWIE CHAZAROWIE ... 196

JĘZYK CHAZARSKI ... 197

SĄDOWNICTWO ... 198

WĘDRÓWKI ... 199

OBYCZAJE RELIGIJNE ... 199

SŁOWNIK CHAZARSKI ... 200

CHAZARSKA DYSPUTA ... 202

CHAZARSKI DZBAN ... 207

DAUBMANNUS, IOANNES ... 208

DYSPUTA CHAZARSKA (patrz: *Chazarska dysputa*) ... 213

HALEVI, JEHUDA ... 213

IBN TIBBON, JEHUDA ... 218

INTERCYZA SPISANA Z OKAZJI ZARĘCZYN

SAMUELA KOHENA I LIDISJI SARUK ... 219

KAGAN ... 221

KOHEN, SAMUEL ... 222

O ADAMIE KADMONIE ... 236

LIBER COSRI ... 249

LUKAREVIĆ (LUCCARI) EFROSINIJA ... 250

AL-MUKADDASI, AS-SAFIR ... 254

SANGARI, ICCHAK ... 256

SZULC, DR DOROTA ... 258

WYCIĄG HALEWIEGO Z MÓW CHAZARSKICH
KONSTANTYNA FILOZOFA ... 278